

GRILL MEISTER



GKG 12 B1

DIGITAL MEAT THERMOMETER



(SI)

Navodila za uporabo in varnostna opozorila

(SK)

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

(DE)

(AT)

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

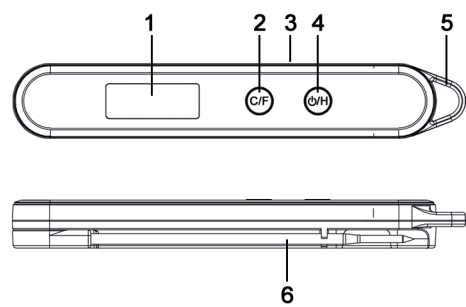
Zadnja posodobitev
Aktualizácia na základe najnovších informácií
Stand der Informationen:
09/2024 - Ident.-No.: GKG 12 B1 092024-1

IAN 472111_2407



IAN 472111_2407

(SI) (SK)



Slovenščina	2
Slovensky	24
Deutsch	45

Vsebina

1. Razlaga uporabljenih simbolov	3
2. Namenska uporaba.....	5
3. Vsebina paketa	6
4. Opis delov in upravljalnih elementov	6
5. Tehnični podatki	7
6. Varnostna navodila	7
7. Avtorske pravice	13
8. Pred začetkom uporabe	13
8.1 Vstavljanje oz. zamenjava baterij	14
9. Začetek uporabe	14
9.1 Vklon/izklop.....	14
9.2 Izbiira enote za temperaturo	14
9.3 Merjenje temperature jedra	15
9.4 Razpredelnica kuhanja.....	15
10. Čiščenje.....	17
11. Shranjevanje, ko se ne uporablja	17
12. Odpravljanje težav	18
13. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja	18
14. Opombe o skladnosti.....	20
15. Garancija in servisne informacije	21

Čestitamo!

Z nakupom brezžičnega termometra za žar GRILLMEISTER GKG 12 B1, v nadaljevanju imenovanega termometer za žar, ste izbrali kakovosten izdelek.

Pred prvo uporabo termometra za žar se dobro seznanite z načinom delovanja in natančno preberite ta navodila za uporabo. Dosledno upoštevajte varnostna navodila in termometer za žar uporabljajte samo, kot je opisano v navodilih za uporabo in za navedene aplikacije.

Navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če termometer za žar izročite drugi osebi, priložite tudi vse ustrezne dokumente. Navodila za uporabo so del izdelka.

1. Razlaga uporabljenih simbolov



Ta simbol označuje pomembna navodila za varno delovanje termometra za žar in varnost uporabnika.



Opozorilo, vroče površine! Ta simbol opozarja na nevarnost poškodb ali opeklin na vročih površinah termometra za žar.



Simbol označuje dodatne informacije o zadevi.



Enosmerna napetost

Ta simbol označuje izdelke, katerih fizikalna in kemična sestava je bila testirana ter je bilo



zanjo ugotovljeno, da ni nevarna za zdravje, če se uporablja v stiku s hrano v skladu z zahtevami uredbe EU št. 1935/2004.

Pomen simbolov na priloženih baterijah:



- 1 Hranite izven dosega otrok.
- 2 Ne odvrzite v ogenj.
- 3 Ne vstavljajte z obrnjeno polariteto.
- 4 Ne deformirajte in ne poškodujte.
- 5 Ne odpirajte in ne režite.
- 6 Istočasno ne uporabljajte baterij različnih blagovnih znamk.
- 7 Ne uporabljajte novih in izpraznjenih baterij skupaj.
- 8 Ne polnite.
- 9 Hranite na suhem.
- 10 Ne povzročajte kratkega stika.
- 11 Vedno vstavljajte s pravilno polariteto.

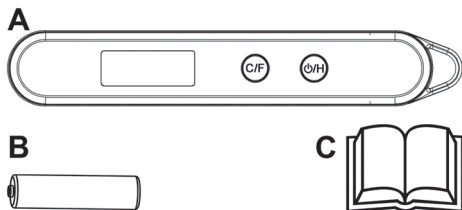
2. Namenska uporaba

Ta termometer za žar se uporablja za merjenje in nadzor temperature jedra živil, kot so ribe, govedina, svinjina, perutnina, zrezki iz mletega mesa in druge jedi. Termometer za žar ni načrtovan za gospodarsko ali komercialno uporabo. Termometer za žar lahko uporabljate samo za osebne namene. Način uporabe, ki je drugačen od zgoraj omenjenega, ne ustreza namenski uporabi. Termometer za žar izpolnjuje zahteve vseh standardov, ki so potrebni za oznako skladnosti CE. V primeru kakršne koli spremembe na termometru za žar, ki je ni odobril proizvajalec, ni več zagotovljena skladnost s temi standardi. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne poškodbe ali motnje v delovanju, do katerih pride zaradi takšnih sprememb. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo proizvajalec dobavlja skupaj z napravo.

Upoštevajte predpise in zakone, ki veljajo v državi uporabe.

3. Vsebina paketa

Napravo in vso dodatno opremo odstranite iz embalaže. Odstranite ves embalažni material in preverite, če so vsi deli prisotni in nepoškodovani. V primeru poškodbe ali manjkajočih delov se obrnite na proizvajalca.



- A Termometer za žar GRILLMEISTER GKGT 12 B1
- B Baterija 1,5 V AAA (Micro)/LR03
- C Ta navodila za uporabo (z risbami)

4. Opis delov in upravljalnih elementov

Navodila za uporabo imajo prepognjeno platnico. Na notranji strani platnice je prikazan termometer za žar, označen s števkami. Pomen posameznih števk:

1	Zaslon
2	Tipka C/F
3	Predel za baterije (na zadnji strani)
4	Tipka °H
5	Obroček za trak
6	Senzor temperature

5. Tehnični podatki

Velikost zaslona	3,5 x 1,3 cm
Prikaz temperature	°C/°F (nastavljiv)
Območje merjenja temperature	-10 °C do +300 °C/ 14 °F do +572 °F
Točnost merjenja	do 100 °C = ±1 °C/ do 200 °C = ±2 °C/ do 300 °C = ±4 °C
Napajanje	Baterija 1,5 V  AAA (Micro)/LR03
Poraba energije	17 mW

Tehnični podatki in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

6. Varnostna navodila

Pred prvo uporabo termometra za žar preberite naslednja navodila ter upoštevajte vsa opozorila, tudi če ste dobro seznanjeni z upravljanjem električnih naprav. Navodila za uporabo shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo. Ko termometer za žar prodate ali izročite drugi osebi, istočasno priložite tudi navodila za uporabo.



NEVARNOST!

Osebna varnost

- Majhni deli lahko predstavljajo nevarnost zadušitve. Embalažo shranjujte izven dosega. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci nad 8 let starosti ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. osebe z nezadostnim znanjem ali izkušnjami, če so pod nadzorom oz. so prejeli ustrezna navodila za pravilno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti ali vzdrževati izdelka.



Splošna varnostna navodila

- Izdelka v primeru kakršnekoli poškodbe ne uporabljajte. Obstaja nevarnost telesne poškodbe.
- Upoštevajte, da je uživanje živil živalskega izvora, ki niso popolnoma kuhana, lahko škodljivo za zdravje. To je še posebej nevarno za majhne otroke, nosečnice in osebe z oslabljenim imunskim sistemom.
- V notranjost naprave ne smejo prodreti tujki.
- Izdelek ne sme biti izpostavljen močnim vibracijam ali mehanski obremenitvi. Na ta način preprečite poškodbe.

- Izdelek ne vsebuje nobenega dela, ki zahteva vzdrževanje.
- Če se izdelek poškoduje ali okvari oz. v primeru drugih težav z njim, se obrnite na servisno službo proizvajalca.



Nevarnost opeklin!

- Vedno zagotovite, da se druge osebe, otroci ali živali ne morejo opeči na izdelku.
- Če se med uporabo ali po uporabi nameravate dotakniti senzorja temperature (6), uporabite zaščitne rokavice oz. rokavice za pečico.
- V primeru nepravilne uporabe izdelka lahko pride do telesnih poškodb.



Nevarnost poškodbe opreme

- Izdelka in dodatne opreme ne izpostavljajte odprtemu plamenu.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte v mikrovalovni ali običajni pečici.
- Izdelek ni vodoodporen. Ne uporabljajte ga na dežju in ga ne izpostavljajte vlažnim pogojem.
- Ohišje termometra za žar ni toplotno odporno.
- Termometer za žar je načrtovan samo za kratkotrajno merjenje temperature. Nikoli ga ne smete dalj časa pustiti v živilu.



Nevarnost zaradi baterij

- **Smrtna nevarnost!**
Baterije shranjujte izven dosega otrok. Če pride do

pogoltnjenja baterije, takoj poiščite zdravniško pomoč!

- Vstavite baterijo in pazite na pravilno polariteto. Upoštevajte shemo v predelu za baterijo (3). Baterij ne poskušajte napolniti ter jih nikoli ne odvrzite v ogenj.
- Nikoli ne polnite nepolnilnih baterij.
- Baterij ni nikoli dovoljeno odpirati, spreminjati ali kratko vezati, ker lahko pride do puščanja kemikalij, kar lahko povzroči telesne poškodbe. Če tekočina iz baterije pride v stik z vašo kožo ali očmi, prizadeta mesta takoj izperite z veliko količino vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Če pride do iztekanja baterij, prizadete baterije takoj odstranite. Uporabljajte

ustrezne zaščitne rokavice, da ne pride do telesnih poškodb.

- Ko izdelka dalj časa ne nameravate uporabljati, odstranite baterijo.
- Kontaktov baterij ni dovoljeno kratko vezati.
- Ko je baterija prazna, jo odstranite iz naprave in poskrbite za varno odstranitev.

7. Avtorske pravice

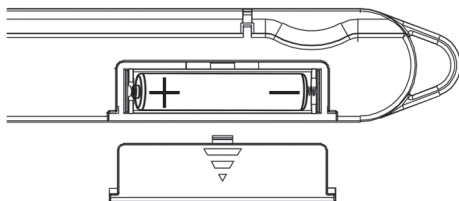
Celotna vsebina teh navodil za uporabo je avtorsko zaščitena in je namenjena uporabniku samo v informativne namene. Kopiranje podatkov in informacij brez predhodne izrecne pisne odobritve avtorja je strogo prepovedano. To velja tudi za morebitno komercialno uporabo vsebine in informacij. Celotno besedilo in sheme predstavljajo aktualno stanje na dan tiskanja. Pridržujemo si pravico do spremembe brez predhodnega obvestila.

8. Pred začetkom uporabe

Termometer za žar in vso dodatno opremo odstranite iz embalaže ter preverite, če je vsebina paketa popolna. Odstranite vso zaščitno folijo. Če opazite kakršno koli poškodbo, ne uporabljajte termometra za žar in se obrnite na servisno službo proizvajalca. Priporočamo, da senzor temperature (6) pred prvo uporabo očistite.

8.1 Vstavljanje oz. zamenjava baterij

Termometer za žar mora biti izključen. Predel za baterijo (3) je na zadnji strani naprave.



- Odklenite pokrov predela za baterijo in ga odstranite.
- Vstavite baterijo AAA 1,5 V (Micro LR3) s pravilno polariteto. Upoštevajte shemo v predelu za baterijo (3).
- Zaprite predel za baterijo (3) - ponovno namestite pokrov. Pri tem zaslišite, ko se pokrov zaskoči na svoje mesto.



Baterijo je treba zamenjati, ko se na zaslonu (1) prikaže "Lo".

9. Začetek uporabe

9.1 Vklop/izklop

Za ponoven vklop termometra za žar kratko pritisnite tipko Φ /H (4). Zaslona (1) se vklopi.

Za izklop termometra za žar pritisnite in za približno 3 sekunde zadržite tipko Φ /H (4). Zaslona (1) se izklopi.



Osvetlitev zaslona (1) se izklopi po približno 30 sekundah, če ne pritisnete nobene tipke.

Termometer za žar se po približno 20 minutah neuporabe samodejno izklopi.

9.2 Izbira enote za temperaturo

S kratkim pritiskom na tipko C/F (2) preklopite med °C in °F. Na zaslonu (1) se prikaže enota za temperaturo.

9.3 Merjenje temperature jedra

V ta namen razprite senzor temperature (6). Konico senzorja temperature (6) usmerite v najdebelejši del živila. Smiselno je, da senzor temperature (6) vstavite v meso s strani.



Preprečite stik senzorja temperature (6) s kostmi. Posledica stika je lahko netočno merjenje temperature. Iz istega razloga se senzor temperature (6) ne sme vstaviti v čisto maščobo.

Po kratkem času se na zaslonu (1) prikaže temperatura jedra živila. Temperatura narašča z daljšanjem časa kuhanja.



Če ste v posodo ali na žar dali več kosov enakega živila podobne oblike in velikosti, lahko predpostavite, da so tudi drugi kosi dosegli pravilno temperaturo.

S kratkim pritiskom na tipko Φ/H (4) shranite vrednost, prikazano na zaslonu (1). Vrednost nato utripa na zaslonu (1). Nato ponovno pritisnite tipko Φ/H (4) za povratek na prikaz trenutne temperature.

Po merjenju temperature odstranite senzor temperature (6) iz živila in očistite termometer za žar, kot je opisano v poglavju "Čiščenje".

9.4 Razpredelnica kuhanja

Naslednjo razpredelnico kuhanja lahko uporabljate kot vodilo. Navedene vrednosti se lahko rahlo razlikujejo v odvisnosti od kakovosti uporabljenega mesa.

WELL	➡	Prepečeno
M WELL	➡	Skoraj prepečeno
MEDIUM	➡	Na pol prepečeno
M RARE	➡	Rožnato
RARE	➡	Krvavo

* Upoštevajte, da navedena temperatura jedra za govedino velja za zrezke.

Vrsta živila/stopnja kuhanja	WELL	M WELL	MEDIUM	M RARE	RARE
GOVEDINA *	66 °C/150 °F	58 °C/136 °F	55 °C/131 °F	53 °C/127 °F	49 °C/120 °F
JAGNJETINA	75 °C/167 °F	70 °C/158 °F	62 °C/144 °F	58 °C/136 °F	
TELETINA	75 °C/167 °F	70 °C/158 °F	65 °C/149 °F	60 °C/140 °F	
SVINJINA	75 °C/167 °F	70 °C/158 °F	65 °C/149 °F		
PURAN	85 °C/185 °F				
PIŠČANEC	85 °C/185 °F				
MLETO MESO	75 °C/167 °F				
RIBE	63 °C/145 °F				

10. Čiščenje



Pred čiščenjem vedno počakajte, da se termometer za žar popolnoma ohladi. Obstaja nevarnost opeklin.



Termometra za žar ne pomivajte v pomivalnem stroju, ker lahko pride do nepopravljive poškodbe.

- Termometer za žar, predvsem senzor temperature (6), očistite po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte topil ali agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ščetinami oz. drugih kovinskih predmetov, kot so noži, lopatice ali podobno.
- Termometra za žar ni dovoljeno pomivati v pomivalnem stroju.
- Termometra za žar ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Ohišje očistite z rahlo navlaženo krpo. Po potrebi uporabite blagi detergent.
- Senzor temperature (6) očistite z vlažno krpo in majhno količino sredstva za pomivanje.
- Po čiščenju počakajte, da se vsi deli dobro posušijo.
- Sklopite senzor temperature (6).
- Termometer za žar lahko obesite za obroček (5) za shranjevanje ali ga pritrdite na magnetno površino z uporabo magnetov na zadnji strani.

11. Shranjevanje, ko se ne uporablja



Če termometra za žar dalj časa ne nameravate uporabljati, odstranite baterijo, da preprečite iztekanje.

Očiščen in suh termometer za žar shranite v suhem, hladnem prostoru.

12. Odpravljanje težav

Naprava se ne vklopi

1. Morda je baterija prazna - vstavite novo baterijo.
2. Preverite, če je baterija pravilno vstavljena.

Zaslon (1) je zatemnjen.

1. Ali je baterija prazna? Po potrebi vstavite novo baterijo.

13. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja

	Naprave, ki so označene s tem simbolom, morajo izpolnjevati zahteve Evropske direktive 2012/19/EU. Vse električne in elektronske naprave odstranite ločeno od gospodinjskih odpadkov na uradnih odlagališčih. Z ustreznim odstranjevanjem rabljenih izdelkov preprečite škodo v okolju in ogrožanje lastnega zdravja. Za dodatne informacije glede pravilnega odstranjevanja se pozanimajte na ustreznem občinskem uradu, pri komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.
	Simbol s prekrižanim znakom smetnjaka na klasičnih in polnilnih baterijah označuje, da baterij ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke, temveč jih morate odstraniti ločeno. Če baterije vsebujejo strupene snovi, je pod simbolom prikazan kemični simbol strupene snovi z naslednjimi pomeni: - Pb: baterija vsebuje svinec - Cd: baterija vsebuje kadmij - Hg: baterija vsebuje živo srebro Zakonsko ste obvezani vrniti rabljene baterije. Stare baterije lahko vsebujejo strupene snovi, ki so lahko škodljive za zdravje ali za okolje, če se ne shranjujejo

	ali odstranjujejo pravilno. Baterije lahko vsebujejo tudi surovine, kot so železo, cink, mangan in nikelj, ki se lahko ponovno uporabijo. Po uporabi lahko baterije brezplačno vrnete nam ali jih odpeljete na lokalno zbirališče odpadkov (npr. v trgovine na drobno ali na lokalno zbirališče odpadkov). Upoštevajte, da je treba do konca izpraznjene baterije odstraniti na ustreznih zbirališčih rabljenih baterij. Če odstranjujete baterije, ki niso do konca izpraznjene, izvedite ustrezne ukrepe za preprečitev kratkega stika.
  ES/PT	Ves embalažni material odstranite na okolju prijazen način. Embalažni karton lahko odnesete v zbiralnike starega papirja oz. ga odpeljete na javna zbirališča za recikliranje. Če je v embalaži vključena folija ali plastika, jo odpeljite na javna zbirališča za recikliranje.
<u>Velja samo za Francijo:</u>  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR    FR Cet appareil et ses piles se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! “Olajšano razvrščanje” Izdelek, dodatna oprema, natisnjeno gradivo in embalaža se lahko reciklirajo. Zanje veljajo dodatne odgovornosti proizvajalca ter se ločeno razvrščajo in zbirajo.	

	Pri odstranjevanju upoštevajte oznake na embalažnem materialu. Označen je s kraticami (a) in številkami (b), ki imajo naslednji pomen:
	1-7: plastika / 20-22: papir in karton / 80-98: sestavljeni materiali.

Velja samo za Španijo in Portugalsko:

V skladu s simboli na embalaži ločite embalažni material in ga odvrzite v ustrezne zabojnike za zbiranje odpadkov:







Simbol	Material	Vsebovan v naslednjih embalažnih elementih za ta izdelek
	Polietilen visoke gostote	Zaščitna folija
	Valovit karton	Prodajna embalaža in notranja škatla

14. Opombe o skladnosti



Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih evropskih in državnih direktiv. Priloženo je dokazilo o skladnosti. Proizvajalec ima ustrezne izjave in dokumentacijo.

Celotno izjavo EU o skladnosti in po potrebi dodatne izjave o skladnosti lahko prenesete z naslednje povezave:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472111_2407.pdf

Kontaktni naslov v skladu z Uredbo o varnosti proizvodov 2023/988: ce@targa.de

15. Garancija in servisne informacije

36 mesecev garancije od dneva nakupa

1. S tem garancijskim listom TARGA GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena spodaj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od

proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Na spletni strani www.lidl-service.com lahko prenesete tega in še mnoge druge priročnike, videoposnetke izdelkov in namestitveno programsko opremo. S to kodo QR odprete neposredno spletno stran LIDL-Service (www.lidl-service.com) in lahko po vnosu številke izdelka (IAN) odprete ustrezna navodila za uporabo.



Service



Telefon: 080 080 917

E-pošto: targa@lidl.si

IAN: 472111_2407



Proizvajalec

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMČIJA

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

1. Vysvetlenie použitých symbolov	25
2. Určené použitie	27
3. Obsah balenia	28
4. Popis súčastí a ovládania	28
5. Technické parametre	29
6. Bezpečnostné pokyny	29
7. Autorské práva	35
8. Než začnete	35
8.1 Vloženie a výmena batérií	36
9. Začíname	36
9.1 Zapnutie/vypnutie	36
9.2 Výber jednotky teploty	36
9.3 Meranie teploty jadra	37
9.4 Tabuľka prípravy jedla	37
10. Čistenie	39
11. Skladovanie pri nepoužívaní	39
12. Odstraňovanie problémov	40
13. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii	40
14. Informácie o zhode	42
15. Informácie o záruke a servise	43

Gratulujeme!

Kúpou grilovacieho teplotera GRILLMEISTER GKG 12 B1, ďalej len grilovacieho teplotera, ste si vybrali kvalitný produkt.

Pred prvým použitím sa oboznámte s používaním grilovacieho teplotera a pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte grilovací teploter len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte grilovací teploter niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.

1. Vysvetlenie použitých symbolov



Tento symbol
označuje dôležité
pokyny pre bezpečnú
prevádzku
grilovacieho
teplotera
a bezpečnosť
používateľa.



Varovanie,
horúce povrchy!
Tento symbol
upozorňuje na riziko

zranenia alebo
popálenia na
horúcich povrchoch
grilovacieho
teplomera.



Tento symbol
označuje ďalšie
informácie o téme.



Jednosmerné napätie

Tento symbol
označuje produkty,
ktorých fyzické a
chemické zloženie
bolo testované a



potvrdené pri použití
s potravinami ako
nerizikové pre
zdravie, podľa
požiadaviek
nariadenia EÚ
1935/2004.

Symbody na dodaných batériách majú nasledujúci význam:



- 1 Uchovávajte mimo dosahu detí.
- 2 Nevyhadzujte do ohňa.
- 3 Nevkladajte s opačnou polaritou.
- 4 Nedeformujte ani nepoškodzujte.
- 5 Neotvárajte ani nerozrezávajúte.
- 6 Nepoužívajte súčasne batérie rôznych značiek.
- 7 Nepoužívajte spolu nové a vybité batérie.
- 8 Nedobíjajte.
- 9 Uchovávajte v suchu.
- 10 Nevykonávajte skrat.
- 11 Vždy vkladajte so správnou polaritou.

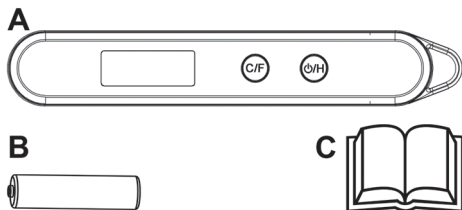
2. Určené použitie

Tento grilovací teplomer slúži na meranie a monitorovanie teploty potravín, ako je ryba, hovädzie a bravčové mäso, hydina, burgery a iné mäso. Grilovací teplomer nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné aplikácie. Používajte grilovací teplomer len na súkromné účely. Akékoľvek iné, ako vyššie uvedené použitie nezodpovedá určenému použitiu. Tento grilovací teplomer spĺňa normy a predpisy potrebné pre Vyhlásenie o zhode s európskou certifikáciou. V prípade akejkoľvek úpravy grilovacieho teplomera, ktorá nebola schválená výrobcom, nie je súlad s týmito normami viac zaručený. Výrobca nie je zodpovedný za žiadnu škodu alebo poruchy vyplývajúce z takýchto zmien. Používajte iba príslušenstvo dodávané výrobcom so zariadením.

Dodržiujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

3. Obsah balenia

Vyberte zariadenie a všetko príslušenstvo z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či sú všetky súčasti celé a nepoškodené. Ak zistíte, že niečo chýba, alebo je poškodené, obráťte sa na výrobcu.



- A Grilovací teplomer GRILLMEISTER GKGT 12 B1
- B Batéria 1,5 V AAA (Mikro)/LR03
- C Táto používateľská príručka (grafická ilustrácia)

4. Popis súčastí a ovládania

Tento návod na obsluhu má otvárací obal. Na vnútornej strane obalu je znázornený grilovací teplomer s číselnými označeniami. Význam čísel je nasledovný:

1	Displej
2	Tlačidlo C/F
3	Priestor na batériu (na zadnej strane)
4	Tlačidlo °H
5	Očko remienka
6	Teplotný snímač

5. Technické parametre

Veľkosť displeja	3,5 x 1,3 cm
Zobrazenie teploty	°C / °F (nastaviteľné)
Teplotný rozsah	-10 °C až +300 °C / 14 °F až +572 °F
Presnosť merania	až do 100 °C = ±1 °C / až do 200 °C = ±2 °C / až do 300 °C = ±4 °C
Zdroj napájania	Batéria 1,5 V  AAA (Mikro)/LR03
Spotreba energie	17 mW

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

6. Bezpečnostné pokyny

Ak grilovací teplomer používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektrických zariadení. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak tento grilovací teplomer predáte alebo ho darujete inej osobe, predajte so zariadením aj tento návod na obsluhu.



NEBEZPEČENSTVO!

Osobná

bezpečnosť

- Deti by mohli prehltnúť malé súčiastky. Udržujte balenie mimo dosahu detí. Je tu riziko udusenía.
- Tento produkt môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatkom vedomostí a skúseností, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú pokyny o tom, ako správne používať spotrebič a rozumejú spojeným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto produktom. Deti bez dozoru nesmú tento produkt čistiť ani na ňom vykonávať údržbu.



Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Ak je tento produkt akokoľvek poškodený, nepoužívajte ho. Je tu riziko zranenia.
- Upozorňujeme, že konzumácia jedla živočíšneho pôvodu, ktoré nie je úplne uvarené alebo prepečené, môže mať nepriaznivé účinky na zdravie. Je to hlavne riziko pre malé deti, tehotné ženy a ľudí s oslabeným imunitným systémom.
- Do zariadenia sa nesmú dostať žiadne cudzie predmety.
- Produkt nesmie byť vystavený silným vibráciám ani mechanickej záťaži. Zabráňte tak jeho poškodeniu.

- Tento produkt neobsahuje žiadne časti, ktoré by vyžadovali údržbu.
- Ak sa produkt poškodí, je chybný alebo s ním máte iné problémy, obráťte sa na zákaznícky servis výrobcu.



Nebezpečenstvo popálenín!

- Vždy sa uistite, že sa iné osoby, deti alebo zvieratá nemôžu popáliť na produkte.
- Ak sa počas alebo po použití dotýkate teplotného snímača (6), noste ochranné alebo kuchynské rukavice.
- Nesprávne používanie produktu môže spôsobiť zranenia.



Riziko poškodenia majetku

- Držte produkt a jeho príslušenstvo mimo otvorených ohňov.
- Nikdy nepoužívajte tento produkt v mikrovlnnej alebo kuchynskej rúre.
- Produkt nie je vodotesný. Nepoužívajte ho v daždi a držte ho mimo vlhkého prostredia.
- Kryt grilovacieho teplomera nie je odolný proti teplu.
- Grilovací teplomer bol navrhnutý len na krátkodobé meranie teploty. Nikdy ho nesmiete nechať vnútri jedla po dlhšiu dobu.



Nebezpečenstvo vyplývajúce z batérií

- **Riziko smrteľného zranenia!** Uchovávať batérie mimo dosahu detí. Pri

prehltnutí batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!

- Batériu vložte so správnou polaritou. Orientujte sa podľa schémy vo vnútri priestoru pre batérie (3). Nesnažte sa nabíjať batérie a nikdy neodhadzujte batérie do ohňa.
- Nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- Batérie sa nesmú nikdy otvoriť, upraviť ani skratovať, pretože by mohlo dôjsť k úniku chemických látok, ktoré môžu zapríčiniť zranenia. Ak príde chemická látka z kvapaliny batérie do kontaktu s pokožkou alebo očami, okamžite ich vypláchnite s veľkým množstvom pitnej vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Okamžite vymeňte všetky vytečené batérie. Použite vhodné ochranné rukavice, aby ste predišli zraneniu.

- Keď produkt dlhšie nepoužívate, batériu z neho vyberte.
- Kontakty batérií neskratujte.
- Keď sa batéria vybije, vyberte ju zo zariadenia a bezpečne zlikvidujte.

7. Autorské práva

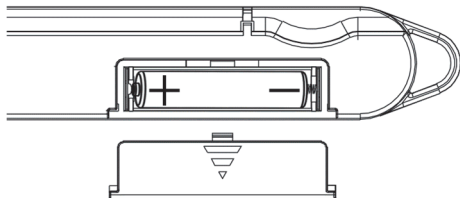
Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače. Podliehajú zmene bez upozornenia.

8. Než začnete

Vyberte grilovací teplomer a všetko príslušenstvo z balenia a skontrolujte, či je obsah balenia úplný. Odstráňte všetky ochranné fólie. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, nepoužívajte grilovací teplomer a obráťte sa na zákaznícky servis výrobcu. Pred prvým použitím odporúčame vyčistiť teplotný snímač (6).

8.1 Vloženie a výmena batérií

Uistite sa, že je grilovací teplomer vypnutý. Priestor pre batériu (3) je v zadnej časti zariadenia.



- Otvorte kryt priestoru pre batériu a vyberte ho.
- Vložte tam batériu typu AAA 1,5 V (Mikro/LR3) a uistite sa, že polarita je správna. Orientujte sa podľa schémy vo vnútri priestoru pre batérie (3).
- Zatvorte kryt priestoru pre batériu (3) založením krytu. Musí na mieste zakliknúť.



Batéria sa musí vymeniť, keď sa na displeji (1) zobrazí „Lo“.

9. Začíname

9.1 Zapnutie/vypnutie

Ak chcete grilovací teplomer zapnúť, krátko stlačte tlačidlo Φ /H (4). Zapne sa displej (1).

Stlačením a podržaním tlačidla Φ /H (4) na pribl. 3 sekundy vypnete grilovací teplomer. Displej (1) sa vypne.



Osvetlenie displeja (1) sa vypne po približne 30 sekundách, ak nestlačíte žiadne tlačidlo.

Ak grilovací teplomer nepoužívate, automaticky sa vypne po asi 20 minútach.

9.2 Výber jednotky teploty

Krátkym stlačením tlačidla C/F (2) prepínate medzi °C a °F. Vybraná jednotka teploty sa zobrazí na displeji (1).

9.3 Meranie teploty jadra

Najprv rozložte teplotný snímač (6). Zapichnete hrot teplotného snímača (6) do najhrubšej časti jedla. Zapichnete teplotný snímač (6) do mäsa zboku.



Nedovoľte, aby sa teplotný snímač (6) dotkol kostí. Môže tak dôjsť k nepresnému odmeraniu teploty. Z toho istého dôvodu nesmie byť teplotný snímač (6) vložený do čistého tuku.

O chvíľu sa teplota jadra potraviny zobrazí na displeji (1). Zvýši sa pri dlhšej dobe grilovania.



Ak ste súčasne pridali viaceré kúsky rovnakého mäsa podobného tvaru a veľkosti na panvicu alebo gril, môžete predpokladať, že aj ostatné kúsky dosiahli správnu úroveň prepečenia.

Krátkym stlačením tlačidla Φ/H (4) uložíte zobrazenú hodnotu na displeji (1). Hodnota teraz bliká na displeji (1). Opätovným stlačením tlačidla Φ/H (4) sa vrátite na zobrazenie aktuálnej teploty.

Po odmeraní teploty vyberte teplotný snímač (6) z jedla a očistite grilovací teplomer podľa pokynov v kapitole „Čistenie“.

9.4 Tabuľka prípravy jedla

Nasledujúcu tabuľku prípravy jedla môžete použiť ako pomôcku. Uvedené hodnoty sa môžu mierne líšiť podľa kvality použitého mäsa.

WELL	➡	Prepečené
M WELL	➡	Takmer prepečené
MEDIUM	➡	Stredne prepečené
M RARE	➡	Ružové
RARE	➡	Krvavé

* Upozorňujeme, že uvedená teplota jadra pre hovädzie mäso platí pre steak.

Druh jedla/úroveň prípravy	WELL	M WELL	MEDIUM	M RARE	RARE
HOVÄDZIE MÄSO *	66 °C / 150 °F	58 °C / 136 °F	55 °C / 131 °F	53 °C / 127 °F	49 °C / 120 °F
JAHŇACIE MÄSO	75 °C / 167 °F	70 °C / 158 °F	62 °C / 144 °F	58 °C / 136 °F	
TELACIE MÄSO	75 °C / 167 °F	70 °C / 158 °F	65 °C / 149 °F	60 °C / 140 °F	
BRAVČOVÉ MÄSO	75 °C / 167 °F	70 °C / 158 °F	65 °C / 149 °F		
MORČACIE MÄSO	85 °C / 185 °F				
KURACIE MÄSO	85 °C / 185 °F				
BURGER	75 °C / 167 °F				
RYBA	63 °C / 145 °F				

10. Čistenie



Pred čistením vždy nechajte grilovací teplomer úplne vychladnúť. Je tu riziko popálenia.



Grilovací teplomer neumývajte v umývačke riadov, pretože by mohlo dôjsť k jeho nenapraviteľnému poškodeniu.

- Po každom použití vyčistite grilovací teplomer, najmä teplotný snímač (6).
- Nepoužívajte rozpúšťadlá ani agresívne čistiace prípravky, kefy s kovovými štetinami ani kovové predmety, ako sú nože, špachtle a podobne.
- Grilovací teplomer neumývajte v umývačke riadov.
- Neponárajte grilovací teplomer do vody alebo iných kvapalín.
- Očistite kryt jemne navlhčenou handričkou. V prípade potreby použite slabý čistiaci prostriedok.
- Vyčistite teplotný snímač (6) vlhkou handričkou s kúskom prostriedku na umývanie riadov.
- Po vyčistení nechajte všetky časti dôkladne vyschnúť.
- Zložte späť teplotný snímač (6).
- Grilovací teplomer môžete odložiť zavesením za očko (5) alebo pripnúť na magnetický povrch pomocou magnetov v zadnej časti.

11. Skladovanie pri nepoužívaní



Ak nebudete grilovací teplomer používať dlhšiu dobu, vyberte batéria, aby nedošlo z nich k žiadnemu úniku.

Čistý a suchý grilovací teplomer skladujte na suchom a chladnom mieste.

12. Odstraňovanie problémov

Zariadenie sa nezapína

1. Batéria môže byť vybitá. Vložte novú batériu.
2. Skontrolujte, či ste správne vložili batériu.

Osvetlenie displeja (1) je tlmené.

1. Je batéria vybitá? Ak je vybitá, vymeňte ju za novú batériu.

13. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii



Zariadenia označené týmto symbolom podliehajú európskej smernici 2012/19/EU. Všetky elektrické a elektronické zariadenia je potrebné likvidovať oddelene od domáceho odpadu, na oficiálnych zberných miestach. Zabráňte znečisteniu životného prostredia a ohrozeniu vášho zdravia správnou likvidáciou zariadenia. Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátite na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.



Symbol preškrtnutého odpadkového koša na bežných a nabíjateľných batériách znamená, že ich nemožno vyhodiť do bežného domového odpadu, ale musia sa likvidovať oddelene.

Ak batérie obsahujú toxické materiály, pod symbolom je uvedený chemický symbol toxického materiálu s nasledujúcim významom:

- Pb: Batéria obsahuje olovo
- Cd: Batéria obsahuje kadmium
- Hg: Batéria obsahuje ortuť

Podľa zákona ste povinní vrátiť použité batérie. Staré batérie môžu obsahovať

	toxické materiály, ktoré môžu byť škodlivé pre zdravie alebo životné prostredie, ak nie sú správne skladované alebo likvidované. Batérie obsahujú aj dôležité suroviny, ako sú železo, zinok, mangán a nikel, ktoré sa môžu opätovne použiť. Po použití môžete batérie bezplatne odovzdať nám alebo na miestnom zbernom mieste (napr. v maloobchodných predajniach alebo na miestnom zbernom mieste). Batérie musia byť zlikvidované v stave úplného vybitia, v jednom zo zberných miest pre použité batérie. V prípade likvidácie batérií, ktoré nie sú úplne vybité, je potrebné prijať opatrenia na predchádzanie skratom.
	Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.
	Platí len pre Francúzsko:  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR    FR Cet appareil et ses piles se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Jednoduché triedenie“ Výrobok, príslušenstvo, tlačný materiál a obaly sú recyklovateľné. Podliehajú zvýšenej zodpovednosti výrobcu a triedia sa a zbierajú oddelene.

	Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:
	1 - 7: plast/20 - 22: papier a kartón/80 - 98: kompozitné materiály.

Týka sa len Španielska a Portugalska:

Obalový materiál oddel'te a vyhod'te do príslušných zberných nádob podľa symbolov na obale:



Symbol	Materiál	Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu
	Polyetylén s vysokou hustotou	Ochranná fólia
	Vlnitá lepenka	Predajné balenie a vnútorná škatuľa

14. Informácie o zhode



Výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Poskytujeme dôkaz súladu. Výrobca má príslušné vyhlásenia a dokumentáciu.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode a prípadné ďalšie vyhlásenia o zhode si môžete stiahnuť z tohto odkazu:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472111_2407.pdf

Kontaktná adresa v súlade s nariadením o bezpečnosti výrobkov 2023/988: ce@targa.de

15. Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Uschovajte si originál pokladničného bloku ako doklad o kúpe. Pred uvedením výrobku do prevádzky si prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku. Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo. V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby. Počas záruky vám v prípade materiálnej alebo výrobnnej chyby výrobok podľa našej úvahy bezplatne vymeníme alebo opravíme. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba. Záruka neplatí na spotrebný materiál, ako sú batérie, akumulátory a žiarovky.

Táto záruka neovplyvňuje ani neobmedzuje vaše zákonné práva voči predávajúcemu.

Na stránkach www.lidl-service.com si môžete prevziať túto a mnoho ďalších príručiek, videosúborov o výrobkoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti LIDL (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) si môžete otvoriť svoj návod na použitie.





Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 472111_2407



Výrobca

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

Inhaltsverzeichnis

1. Verwendete Symbole und ihre Bedeutung.....	46
2. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	48
3. Lieferumfang	49
4. Beschreibung der Teile und Bedienelemente	49
5. Technische Daten	50
6. Sicherheitshinweise	50
7. Urheberrecht	56
8. Vor der Inbetriebnahme	56
8.1 Batterien einsetzen/austauschen.....	57
9. Inbetriebnahme.....	57
9.1 Ein-/Ausschalten	57
9.2 Temperatureinheit wählen.....	57
9.3 Kerntemperatur messen.....	58
9.4 Gartabelle	58
10. Reinigung	60
11. Lagerung bei Nichtbenutzung.....	60
12. Fehlerbehebung	61
13. Umwelthinweise und Entsorgungshinweise	61
14. Konformitätsvermerke	64
15. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	64

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des Grillthermometers GRILLMEISTER GKG T 12 B1, nachfolgend als Grillthermometer bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Grillthermometer vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie das Grillthermometer nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Grillthermometers an Dritte ebenfalls mit aus. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

1. Verwendete Symbole und ihre Bedeutung



Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Grillthermometers und zum Schutz des Anwenders.



Achtung, heiße Oberflächen!

Dieses Symbol warnt vor Verletzungen/Verbrennungen im

Zusammenhang mit heißen Oberflächen des Grillthermometers.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Gleichspannung

Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und



gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.

Die Symbole auf den mitgelieferten Batterien haben folgende Bedeutung:



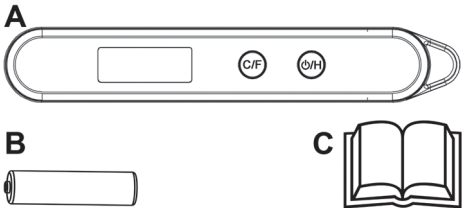
- 1 Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 2 Nicht in Feuer entsorgen.
- 3 Nicht polverkehrt einlegen.
- 4 Nicht verformen bzw. beschädigen.
- 5 Nicht öffnen bzw. auftrennen.
- 6 Keine Batterien unterschiedlicher Marken gleichzeitig verwenden.
- 7 Keine neuen und entladenen Batterien zusammen verwenden.
- 8 Nicht wieder aufladen.
- 9 Trocken halten.
- 10 Nicht kurzschließen.
- 11 Immer polrichtig einlegen.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Grillthermometer dient der Messung und Überwachung der Kerntemperatur von Speisen, wie z. B. Fisch, Rindfleisch, Schweinefleisch, Geflügel, Hamburger und weiterer Fleischsorten. Das Grillthermometer ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie das Grillthermometer ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieses Grillthermometer erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Grillthermometers ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör. Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

3. Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.



- A Grillthermometer GRILLMEISTER GKGT 12 B1
- B 1,5 V AAA (Micro) / LR03-Batterie
- C Diese Bedienungsanleitung (Symbolbild)

4. Beschreibung der Teile und Bedienelemente

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist das Grillthermometer mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	Display
2	C/F-Taste
3	Batteriefach (auf der Rückseite)
4	φ/H-Taste
5	Öse
6	Temperaturfühler

5. Technische Daten

Displaygröße	3,5 x 1,3 cm
Temperaturanzeige	°C / °F (umstellbar)
Temperaturmessbereich	-10 °C bis +300 °C / 14 °F bis +572 °F
Messgenauigkeit	bis 100 °C = ±1 °C / bis 200 °C = ±2 °C / bis 300 °C = ±4 °C
Spannungsversorgung	1,5 V  AAA (Micro) / LR03-Batterie
Leistungsaufnahme	17 mW

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

6. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Grillthermometers lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektrischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Grillthermometer verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.



GEFAHR!

Personensicherheit

- Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Beachten Sie, dass der Verzehr von nicht vollständig durchgegartem Lebensmitteln tierischen Ursprungs gesundheitsschädlich sein kann. Insbesondere für kleine Kinder, Schwangere oder Menschen mit geschwächtem Immunsystem stellt dieses eine Gefahr dar.
- Es dürfen keine Fremdkörper ins Innere des Produkts gelangen.
- Das Produkt darf keinen starken Erschütterungen oder mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden. So vermeiden Sie Beschädigungen.

- Das Produkt beinhaltet keine zu wartenden Teile.
- Setzen Sie sich bei Beschädigungen, Defekten oder anderen Problemen mit dem Service des Herstellers in Verbindung.



Verbrennungs- gefahr

- Stellen Sie immer sicher, dass sich keine anderen Personen, Kinder oder Tiere am Produkt verbrennen können.
- Verwenden Sie Schutz- bzw. Ofenhandschuhe, wenn Sie den Temperaturfühler (6) während oder nach der Benutzung berühren.
- Eine unsachgemäße Verwendung des Produktes kann zu Verletzungen führen.



Gefahr von Sachbeschädigung

- Halten Sie Produkt und Zubehör von offenem Feuer fern.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in einer Mikrowelle oder einem Backofen.
- Das Produkt ist nicht wasserdicht. Verwenden Sie es nicht im Regen und halten Sie es von Feuchtigkeit fern.
- Das Gehäuse des Grillthermometers ist nicht hitzebeständig.
- Das Grillthermometer ist nur zur kurzzeitigen Temperaturmessung bestimmt. Es darf auf keinen Fall dauerhaft im Bratgut verbleiben.



Gefahr durch Batterien

- **Lebensgefahr!** Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im

Falle des Verschluckens suchen Sie sofort einen Arzt auf!

- Legen Sie die Batterie stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung im Batteriefach (3). Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Batterien dürfen nicht geöffnet, verformt oder kurzgeschlossen werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.
- Entfernen Sie eine ausgelaufene Batterie umgehend. Verwenden Sie dabei geeig-

nete Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

- Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Eine leere Batterie ist aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.

7. Urheberrecht

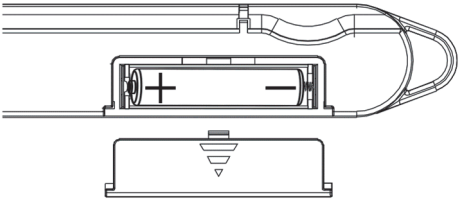
Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

8. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Grillthermometer und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie alle Schutzfolien. Falls Sie eine Beschädigung feststellen sollten, nehmen Sie das Grillthermometer nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an den Service des Herstellers. Wir empfehlen, vor der ersten Benutzung den Temperaturfühler (6) zu reinigen.

8.1 Batterien einsetzen/austauschen

Achten Sie darauf, dass das Grillthermometer ausgeschaltet ist. Das Batteriefach (3) befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.



- Entriegeln Sie den Batteriefachdeckel und entfernen Sie ihn.
- Legen Sie eine 1,5 V-Batterie vom Typ AAA (Micro, LR3) polrichtig ein. Beachten Sie die Kennzeichnung im Batteriefach (3).
- Verschließen Sie das Batteriefach (3), indem Sie den Batteriefachdeckel wieder aufsetzen. Achten Sie darauf, dass dieser hörbar einrastet.



Die Batterie muss ausgetauscht werden, wenn „Lo“ im Display (1) angezeigt wird.

9. Inbetriebnahme

9.1 Ein-/Ausschalten

Um das Grillthermometer einzuschalten, drücken Sie kurz die ϕ /H-Taste (4). Das Display (1) schaltet ein.

Halten Sie die ϕ /H-Taste (4) ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um das Grillthermometer auszuschalten. Das Display (1) schaltet aus.



Die Beleuchtung des Displays (1) schaltet nach ca. 30 Sekunden ab, wenn kein Tastendruck erfolgt.

Das Grillthermometer schaltet nach ca. 20 Minuten ohne Bedienung automatisch aus.

9.2 Temperatureinheit wählen

Drücken Sie kurz die C/F-Taste (2), um zwischen °C und °F zu wechseln. Die ausgewählte Temperatureinheit wird im Display (1) angezeigt.

9.3 Kerntemperatur messen

Klappen Sie den Temperaturfühler (6) aus. Führen Sie die Spitze des Temperaturfühlers (6) in den dicksten Teil des Bratgutes ein. Es ist sinnvoll, den Temperaturfühler (6) von der Seite her in das Bratgut einzuführen.



Vermeiden Sie den Kontakt des Temperaturfühlers (6) mit Knochen. Dadurch kann eine ungenaue Temperaturmessung resultieren. Aus diesem Grund sollte der Temperaturfühler (6) auch nicht in reines Fett gesteckt werden.

Nach kurzer Zeit wird die Kerntemperatur des Bratgutes im Display (1) angezeigt. Sie steigt mit zunehmender Bratzeit weiter an.



Wenn Sie mehrere Stücke des gleichen Bratgutes mit ähnlicher Beschaffenheit gleichzeitig in die Pfanne bzw. auf den Grill gegeben haben, können Sie davon ausgehen, dass auch bei diesen die angezeigte Temperatur erreicht ist.

Drücken Sie kurz auf die Φ /H-Taste (4), um den angezeigten Wert auf dem Display (1) zu speichern. Der Wert wird nun blinkend im Display (1) angezeigt. Drücken Sie erneut kurz auf die Φ /H-Taste (4), um wieder die aktuelle Temperatur anzeigen zu lassen.

Ziehen Sie nach der Temperaturmessung den Temperaturfühler (6) aus dem Bratgut und reinigen Sie das Grillthermometer wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

9.4 Gartabelle

Die folgende Gartabelle dient der Orientierung. Abhängig von der verwendeten Fleischqualität können die angegebenen Werte leicht abweichen.

WELL	➡	Durchgebraten
M WELL	➡	Fast durchgebraten
MEDIUM	➡	Halb durchgebraten
M RARE	➡	Rosa
RARE	➡	Blutig

* Bitte beachten Sie, dass sich bei Rind die angegebene Kerntemperatur auf Steakfleisch bezieht.

Bratgut / Garstufe	WELL	M WELL	MEDIUM	M RARE	RARE
RIND *	66 °C / 150 °F	58 °C / 136 °F	55 °C / 131 °F	53 °C / 127 °F	49 °C / 120 °F
LAMM	75 °C / 167 °F	70 °C / 158 °F	62 °C / 144 °F	58 °C / 136 °F	
KALB	75 °C / 167 °F	70 °C / 158 °F	65 °C / 149 °F	60 °C / 140 °F	
SCHWEIN	75 °C / 167 °F	70 °C / 158 °F	65 °C / 149 °F		
PUTE	85 °C / 185 °F				
HUHN	85 °C / 185 °F				
HAMBURGER	75 °C / 167 °F				
FISCH	63 °C / 145 °F				

10. Reinigung



Lassen Sie das Grillthermometer vor jeder Reinigung vollständig abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr.



Das Grillthermometer darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, um irreparable Sachschäden zu vermeiden.

- Reinigen Sie das Grillthermometer, insbesondere den Temperaturfühler (6), nach jedem Gebrauch.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen oder aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metallborsten oder metallische Gegenstände wie Messer, Spachtel oder Ähnliches.
- Das Grillthermometer ist nicht für eine Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
- Tauchen Sie das Grillthermometer niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Temperaturfühler (6) mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel.
- Lassen Sie alle Teile nach der Reinigung gründlich abtrocknen.
- Klappen Sie den Temperaturfühler (6) wieder ein.
- Sie können das Grillthermometer zur Aufbewahrung an der Öse (5) aufhängen oder mit Hilfe der Magnete in der Rückseite an einer magnetischen Oberfläche befestigen.

11. Lagerung bei Nichtbenutzung



Wenn Sie das Grillthermometer für längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterie, um einem Auslaufen vorzubeugen.

Bewahren Sie das gereinigte, trockene Grillthermometer an einem trockenen und kühlen Ort auf.

12. Fehlerbehebung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten

1. Die Batterie ist möglicherweise leer, legen Sie eine neue Batterie ein.
2. Prüfen Sie, ob die Batterie richtig eingelegt wurde.

Das Display (1) leuchtet nur schwach

1. Ist die Batterie verbraucht? Legen Sie ggf. eine neue Batterie ein.

13. Umwelthinweise und Entsorgungshinweise



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Lidl bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.

Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung:

- Pb: Batterie enthält Blei
- Cd: Batterie enthält Cadmium
- Hg: Batterie enthält Quecksilber

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden.

Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammel-



ES/PT

plätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Nur relevant für Frankreich:**„Sortieren einfacher gemacht“**

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Nur relevant für Spanien und Portugal:

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:



Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylen High-Density	Schutzfolie
	Wellpappe	Verkaufsverpackung und innere Verpackung

14. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung und ggf. weitere Konformitätserklärungen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/472111_2407.pdf
Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

15. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service

DE

Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de

AT

Telefon: 0800 447744

E-Mail: targa@lidl.at

CH

Telefon: 0800 56 44 33

E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 472111_2407



Hersteller

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

